Espediente zk./Nº Expediente**:** 2026OZER0004
Gaia/Asunto**:** Udal baso-ondarearen mendietan basolanak, 2026an burutu beharrekoak / Trabajos forestales en montes pertenecientes al Patrominio forestal de Errenteria, durante 2026
Eskatzailea/Solicitante**:** ERRENTERIAKO UDALA **NAN(IFK)**/DNI(NIF): P2007200E
Kokalekua/Emplazamiento**:** ERRENTERIA

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

ERRENTERIAKO UDAL BASO-ONDAREAREN MENDIETAN BASOLANAK, BIOANIZTASUNAREN KONTSERBAZIOKOAK ETA ERABILERA PUBLIKOKOAK, 2026AN GAUZATU BEHARREKOAK.

TRABAJOS FORESTALES, Y DE CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD Y DEL USO PUBLICO EN MONTES PERTENECIENTES AL PATRIMONIO FORESTAL MUNICIPAL DE ERRENTERIA DURANTE 2026.

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

0.- AURREKARIAK:	0.- ANTECEDENTES:
α.– Sanmarko eta Txoritokietako Gotorlekuen eremua Lau Haizeta Parkearen barnean kokatuta dago. Azkenaldi honetan ekologikoki degradatutako ingurua izan da, heldutako baso-habitat osasuntsurik gabe, kontserbazio-egoera ekologiko txarra duelarik. Egoera honen arrazoirik nagusiena baso suteak eta abere-erabilera intentsiboa dira, urteetan zehar gertatu direnak, besteak beste.	a.- El área de los Fuertes de Sanmarko y Txoritokieta, situadas dentro del Parque de Lau Haizeta, ha constituido desde un pasado cercano una zona ecológicamente degradada desprovista de hábitats forestales maduros y sanos, y con un mal estado de conservación ecológico. El principal motivo de esta situación reside en los incendios forestales, y en el uso ganadero intensivo que se han venido sucediendo a través de los años.
Errenteriako Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren (HAPO, 2004) eta Lau Haizeta Parkearen Plan Bereziak (1999) lurralde horretarako ezarria dituzte kudeaketa-helburu zehatzak: kulturako eta aisialdiko eta bioaniztasuna zaintzeko funtzionalitatea, babes bereziko hainbat eremurekin, Baldintza Teknikoen Agiria honen helburuek dokumentu horien asmoarekin bat datozela.	Tanto el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU, 2004) de Errenteria como el Plan Especial del Parque de Lau Haizeta (1999), contemplan para esta área protegida unos objetivos de gestión destinados a una funcionalidad cultural-recreativa y de conservación de la biodiversidad, con diferentes ámbitos de especial protección, coincidiendo los fines del presente Pliego de Condiciones Técnicas con la vocación de estos documentos.
Era berean, Aiako Harria Natur Parkearen eta Kontserbazio Bereziko Eremuaren (KBE) Baliabide Naturalen Antolaketa-Planak (BNAP, 1995), eta Natura 2000 Sareko Kudeaketa-Planak (2013) era egokian arautzen dituzte leku horren bioaniztasunaren kontserbazioa eta erabilera publikoa.	Igualmente, el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales (PORN, 1995) y el Plan de Gestión de la Red Natura 2000 (2013) del Parque Natural y Zona Especial de Conservación (ZEC) de Aiako Harria, regulan convenientemente la conservación de la biodiversidad y el uso público de este lugar.
b.- Era berean, Plan Orokorrak III Eranskina izeneko dokumentua hartzen du: Udal Errepide eta Bideen Sarea. Dokumentuak udalerrian dauden herribideen hasierako zerrenda bat jasotzen du.	b.- Asimismo, el Plan General incluye el documento denominado Anexo III: Red de Carreteras y Caminos Municipales. Este recoge una relación preliminar de los caminos públicos existente en el municipio.

1.- SARRERA:	1.- INTRODUCCION:
a.- Beste aldetik, Errenteriako Udalak abian jarri zuen 1999an urtean Mendi Bideen Udal Sarea, Ibilbide Laburrak (PR bidexkak) eta Ibilinguruak (SL bidexkak) izen generikoa zuela. Gainera, GR 121 (Gipuzkoako Bira) ibilbideak eta Barneko Donejakue Bideak Errenteriako lurraldea zeharkatzen dute.	a.- Por otro lado, el Ayuntamiento de Errenteria puso en marcha en el año 1999 la Red Municipal de Senderos de Montaña, bajo la catalogación genérica de Pequeños Recorridos (senderos PR) y Senderos Locales (senderos SL). Además, la GR 121 (Vuelta a Gipuzkoa) y el Camino de Santiago del Interior atraviesan el territorio de Errenteria.
b.- Errenteriako Udala Udal Mendien Ondarean lotutako zazpi aisialdi-eremuren jabea da eta horiek kudeatzen ditu: Listorreta-Barrengoloia, Sanmarko, Kutarro, Aitzetako Txabala,	b.- El Ayuntamiento de Errenteria es propietario y gestiona un total de siete áreas recreativas situadas en montes asociados a su Patrimonio Forestal Municipal: Listorreta-Barrengoloia,

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Malbazar, Pagotzarte eta Otraitz. Gainera, ondareari atxikita daude ondoko zortzi mendi-borda hauek: Pagotzarte, Maizar, Malbazar, Asentso, Burkondo, Ezpalaurgi, Irurita eta Otraitz. Eremu horiek funtzio sozial argia dute, herritarren aisialdirako erabilera publikoko guneak baitira.

Landaguneko ondare kulturaleko hainbat eraikuntza Errenteriako Udalaren jabetzakoak dira: Sanmarko eta Txoritokietako gortorleku militarrak, eta Aldura mendian kokatzen den elurzuloa.

c.- 137/2003 Dekretuaren bidez, ekainaren 24koa, Kultura-Ondasun gisa kalifikatu ziren, Monumentu Multzoa mailarekin, Gipuzkoako lurralde historikoko Estazio megalitiko batzuk, eta, horiek babesteko araudia ezarri zen. Hortaz, Eusko Jaurlaritzak Kultura-Ondasun Kalifikatua gisa izendatu zituen, Monumentu Multzoa Maila zutela, Txoritokietako eta Igoin-Akolako Estazio Megalitikoak, Euskal Autonomia Erkidegoko beste 26rekin batera.

Aurrenekoak lurraldea banatuta dauka Astigarrarekin, bigarrenak Hernani eta Donostiarekin. Ondoko taulan zerrendatzen dira Errenteriako udalerrian dauden historiaurreko zazpi monumentuak. Eta, horietako batzuk ere Baldintza Tekniko Agiri honen kudeaketa xede ere izango dira:

Sanmarko, Kutarro, Aitzetako Txabala, Malbazar, Pagotzarte y Otraitz. Además, adscritas a aquel se encuentran las siguientes ocho bordas forestales: Pagotzarte, Maizar, Malbazar, Asentso, Burkondo, Ezpalaurgi, Irurita y Otraitz. Constituyen ámbitos con una función claramente social, pues son zonas de uso público para el esparcimiento de la población.

Determinados elementos del patrimonio cultural en el suelo no urbanizable son propiedad del Ayuntamiento de Errenteria: los fuertes militares de San Marcos y Txoritokieta, y la nevera de Aldura.

c.- Mediante el Decreto 137/2003, de 24 de junio, por el que se califican como Bien Cultural, con la categoría de Conjunto Monumental, varias Estaciones Megalíticas del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y se fija su régimen de protección, el Gobierno Vasco declaró como Bien Cultural Calificado, con la Categoría de Conjunto Monumental, las Estaciones Megalíticas de Txoritokieta y de Igoin-Akola, junto con otras 26 de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La primera de ellas comparte territorio con Astigarraga, mientras que la segunda lo hace con Hernani y Donostia. En la siguiente Tabla se relacionan los siete monumentos prehistóricos presentes en Errenteria, parte los cuales serán también objeto de gestión del presente Pliego de Condiciones Técnicas:

ESTAZIO MEGALITIKOA *ESTACION MEGALITICA*	**MONUMENTU MEGALITIKOA** *MONUMENTO MEGALITICO*
Txoritokietako Estazio Megalitikoa *Estación Megalítica de Txoritokieta*	Txoritokietako **monolitoa** / *Monolito de Txoritokieta* *Dolmen de* Berrozpin I **trikuharria** *Dolmen de* Berrozpin II **trikuharria** *Dolmen de* Berrozpin III **trikuharria** *Dolmen de* Aitzetako Txabala **trikuharria** *Dolmen de* Mariola **trikuharria**
Igoin-Akolako Estazio Megalitikoa *Estación Megalítica de Igoin-Akola*	*Cista de* Langagorri **zizta**

2.- KONTRATUAREN XEDEA:

Baldintza-Agiri honen xedea da Udal Baso Ondareak dituen basoak hobetzeko eta bioaniztasuna artatzeko lanak kontratatzeko 2026an arautuko dituzten oinarriak ezartzea, hala nola Udal Herribideen Sarea, Udal Mendi Bideen

2.- OBJETO DEL CONTRATO:

El objeto del presente Pliego de Condiciones es fijar las bases que han de regular en 2026 la contratación de los trabajos forestales, y de conservación de la biodiversidad y de mejora de los montes que posee el Patrimonio Forestal Municipal, y de conservación de

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Sarea eta Txoritokietako eta Igoin-Akolako Estazio Megalitikoak zaintzeko. Hori guztia kokatuta dago natura ingurumena eta biodibertsitatea hobetzeko beharraren barnean, baita inguru horren erabilera publikoa eta aisialdikoa, hain zuzen ere Aiako Harriko Parke Natural eta KBEaren (Natura 2000 Sarea), eta Lau Haizeta Parkearen oinarrizko arauak direnak.

la Red Municipal de Caminos Públicos, de la Red Municipal de Senderos de Montaña y de las Estaciones Megalíticas de Txoritokieta y de Igoin-Akola, todo ello enmarcado en la necesidad de mejorar la conservación del patrimonio natural y la biodiversidad, y del uso público y recreativo de este entorno, directrices fundamentales del Parque Natural y ZEC de Aiako Harria (Red Natura 2000), y del Parque de Lau Haizeta.

Laburpen gisa, 2026an hona hemen **burutuko diren bioaniztasunaren eta baso-ekosistemen kontserbaziorako, eta hondakin bilketa-lanetarako eremuak:**

- Sanmarko eta Txoritokieta mendietako baso habitatak
- Herribideen Udal Sarea
- Mendi-ibilbideen Udal Sarea
- Txoritokietako eta Igoin-Akolako Estazio Megalitikoak
- Pagotzarte, Burkondo, Otraitz, Maizar eta Atseginsoroko bordak
- Errenteriako aisialdi eremuak
- Sanmarko eta Txoritokietako gotorleku militarrak

A modo de resumen, en 2026 se procederá a la **ejecución de trabajos de conservación de la biodiversidad, de ecosistemas forestales y de limpieza de residuos en:**

- Hábitats forestales de los montes Sanmarko y Txoritokieta
- la Red Municipal de Caminos Públicos
- la Red Municipal de Senderos de Montaña
- las Estaciones Megalíticas de Txoritokieta e Igoin-Akola
- las bordas de Pagotzarte, Burkondo, Otraitz, Maizar y Atseginsoro
- las áreas recreativas de Errenteria
- los fuertes militares de San Marcos y Txoritokieta

3.- KOKAPENA: 3.- SITUACION:

Hirigintzari dagokionez, eta Errenteriako Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren (HAPO) arabera, kontratatuko diren lanak urbaniezin gisa sailkatutako hainbat eremutan gauzatuko dira, Lehen Sektoreko Erabilerarako Zonako kalifikazio orokor ezberdina dutela. Gainera, guztiak Errenteriako Udalaren ondare izaera duten jabetzak dira:

Urbanísticamente, y en conformidad con lo establecido por el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de Errenteria, los trabajos a contratar se ejecutarán en diferentes áreas clasificadas como suelo no urbanizable con diversa calificación general como Zonas de Uso Sector Primario (ZUP), tratándose todas ellas de propiedades de carácter patrimonial del Ayuntamiento de Errenteria:

LEHEN SEKTOREKO ERABILERARAKO ZONA / ZONA DE USO SECTOR PRIMARIO **(LSEZ)** (ZUP)

• **Lurzoru urbaniezin babestua /** Suelo no urbanizable protegido:

· **Aiako Harria Natur Interes Bereziko Area/***Área Especial Interés Naturalístico Aiako Harria*...**LSEZ/1** ZUP/1
· **Lau Haizetako Paisaia eta Kultur Intereseko Area/** *Área de Interés Paisajístico y Cultural de Lau Haizeta* .....……..**LSEZ/2** ZUP/2
· **Listorretako Aisialdi Intereseko Area**/ *Área de Interés recreativo de Listorreta*.....**LSEZ/3** ZUP/3

• **Lurzoru urbaniezin arrunta /** Suelo no urbanizable común:

· **Nekazaritzako eta abeltzaintzako eta Landazabaleko Zona/***Zona Agroganadera y Campiña***LSEZ/4** ZUP/4
· **Erabilera definiturik gabeko Zona Babestua/***Zona Protegida, sin vocación de uso definido*...**LSEZ/5** ZUP/5
· **Azaleko Urak Babesteko Zona /** *Zona de Protección de Aguas Superficiales*..... **LSEZ/6** ZUP/6
· **Lau Haizetako landa-lur Zona Arrunta** / *Zona Rural Común de Lau Haizeta*..... **LSEZ/8** ZUP/8

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Lanak zati batean burutuko dira Sanmarko eta Txoritokietako gotorleku historikoen inguruan (Donostia eta Astigarragako udal barrutien barnean ere hein batetan burutuz hurrenez hurren), Listorretan, Añarben. Etabar. Jarduerak Errenteriako Udalaren jabetzako lurretara mugatuko dira. Lurzoru horiek erakusten dira 1 zenbakiko Planoan (Kokapen planoa), eta Udal Zerbitzu Teknikoek behar bezala *in situ* zein diren adieraziko dute.

Las labores se desarrollarán en parte en el entorno de los fuertes históricos de Sanmarko y Txoritokieta (incluidas determinadas áreas patrimoniales municipales situadas en Donostia y Astigarraga, respectivamente), Listorreta, Añarbe, etc. Los trabajos se limitarán a los terrenos propiedad del Ayuntamiento, los cuales vienen reflejados en el Plano nº 1 (Plano de Situación), y serán debidamente indicados *in situ* por los Servicios Técnicos Municipales.

Basoak garbitzeko kontserbazio-lanek eragingo duten azalera 21 hektarea inguru izango dira. Lan horietan tartekatuko dira nolabaiteko malda duten guneak inolako maldarik ez duten beste batzuekin. Udal Herribideen Sareari dagokionez, beharrezkoa da guztira 4.700 metroko sastraka kentze lineala burutzea. Udal Mendi-Bideen Sarearen kasuan 12.500 metro mantentzea aurreikusi da.

El ámbito afectado por los desbroces forestales de conservación supone una superficie aproximada de 21 hectáreas, intercalándose zonas de cierta pendiente con otras de nula inclinación. En cuanto a la Red Municipal de Caminos Públicos, se requiere realizar un desbroce lineal de 4.700 metros, mientras que se estima mantener 12.500 metros en el caso de la Red Municipal de Senderos de Montaña.

4.- LANAK BURUTZEKO EPEA:

4.- PLAZO DE EJECUCION:

Sei hilabetekoa. Lanen aniztasuna dela eta, 1. Taulan jardueren gutxigorabeherako egutegia ezarri egin da mozketa-kopuruaren arabera, Udalak ezarri ditzakeen salbuespenak izan ezik, kontratatu beharreko lanen denbora zehaztearren. Hala, adibidez, Sanmarkoko eremuaren inguruan, lehenengo sastraka-garbiketa apirilaren 25a baino lehen egin behar da, tokiko jaieguna delako.

Seis meses. Dada la diversidad de los trabajos a ejecutar, en la Tabla 1 se ha establecido un calendario aproximado de actuaciones en función del número de cortes a ejecutar, salvo excepciones que puedan establecer los servicios técnicos municipales, con el fin de indicar la temporalización de las labores a contratar en cada sector. Así, por ejemplo, en el área de San Marcos el primer desbroce debe ser previo al 25 de abril por festividad local.

MOZKETA KOPURUA/ Nº DE CORTES	**1. GARBITZE LANAK/ 1º DESBROCE**	**2. GARBITZE LANAK/ 2º DESBROCE**	**3. GARBITZE LANAK/ 3º DESBROCE**	**4. GARBITZE LANAK/ 4º DESBROCE**
1	**Ekainaren bukaeran**/ *final junio*	-	-	-
2	**Apirilaren bukaeran/** *final abril*	**Uztailaren erdialdean/** *mediados julio*	**-**	**-**
4	**Apirilaren bukaeran/** *final abril*	**Ekainaren hasieran**/ *principio junio*	**Uztailaren erdialdean/** *mediados de julio*	**Irailaren amaieran/** *final setiembre*

1. Taula/ Tabla 1**. Basolanen denbora-zehaztapena/** *Temporalización de los trabajos forestales.*

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

5.- AURKEZTEKO DOKUMENTAZIOA:	5.- DOCUMENTACION A PRESENTAR:
Enpresa lizitatzaileek, beren eskaintza ekonomikoarekin batera, **lan-jornalen unitateko prezioen zerrenda bat aurkeztu beharko dute (belar-sastraken garbiketa estentsiboa, sastraken garbiketa lineala, hesolen itxitura, zuhaitz-mozketa,...)**, eska daitezkeen lan gehigarrietarako.	Las empresas licitadoras deberán presentar junto con su oferta económica, **una relación de precios unitarios de los diferentes jornales (de desbroce extensivo, de desbroce lineal, de cerramiento con estacas, de tala forestal,...)** para trabajos adicionales que, eventualmente, puedan ser requeridos.

6.- KONTRATUAK HARTZEN DITUEN BETEBEHARRAK:	6.- OBLIGACIONES QUE INCLUYE ESTE CONTRATO:
6.1.- BALDINTZA OROKORRAK:	**6.1.- CONDICIONES GENERALES:**
a.- Kontratak **Arduradun nagusi baten lana esleitetuko du**, arduradun horrek koadrilako lanak zuzenduko dituelarik, pleguko jarraibideak eta basozainaren jarraibideak interpretatuz. Era erean, lanen kontrola eta jarraipena egingo du, eta aldizka Udalari horien berri eman ere.	a.- La empresa contratista **asignará un Encargado principal**, el cual dirigirá los trabajos de la Cuadrilla interpretando las instrucciones del pliego y las indicaciones del guardabosques. Además, efectuará el control y seguimiento de sus trabajos, y regularmente irá informando al Ayuntamiento de los mismos.
b.- Enpresa esleipendunak **elkar adostututako lan-partearen eta hileko kontrol-zerrendaren eredu bat** ezarri eta entregatuko du kontratua hasi aurretik. Eredu horretan, kontratuaren indarraldian egindako eremuak eta zereginak identifikatuko dira (grafikoki ere bai).	b.- La empresa adjudicataria establecerá y entregará previo al inicio del contrato **un modelo de parte de trabajo y lista de control mensual consensuado,** en el cual se identifiquen (incluso gráficamente) los diversos ámbitos y tareas realizadas durante la vigencia del contrato.
c.- Gainera, esleipendunak aurkeztu du egindako lanak biltzen dituen **urteko txostena**, kartografia eta argazki-bilduma barne.	c.- Además, la adjudicataria presentará **un informe-memoria anual** recopilatorio de los trabajos realizados, donde se incluya cartografía y reportaje fotográfico.
d.- Eremu ezberdinetan burutu beharreko lanak ordainduak izango dira planoan egindako neurketa planimetrikoaren arabera.	d.- Los trabajos a desarrollar en las diferentes zonas serán abonados según medición planimétrica en planta.
e.- Debekaturik dago trakzio mekaniko ibilgailuak sartzea birlandatutako eremuetan baso-pistetatik irtenda, ezinbestekoa denean izan ezik, hala nola, tresneria edo antzekoak garraiatzea. Eta, gainera, horiek ibilgailu arinetan eta kalterik sortu gabe garraiatu beharko dira, betiere Udalak baimena eman ondoren.	**e.- Queda prohibido introducir vehículos de tracción mecánica en las áreas reforestadas saliéndose de las pistas forestales**, salvo en casos absolutamente necesarios, tales como transporte de maquinaria o similares y que deberán efectuarse con vehículos ligeros que no produzcan daños y siempre con previa autorización municipal.
f.- Esleipen-hartzailea behartuta egongo da obretako ibilgailuek eragin ditzaketen Errenteriako Udal Herribide-Sareko bide guztiak erabilera egoera egokian mantentzera. Horretarako lan ezberdinetan sor daitezkeen arrisku egoerak	f.- La empresa adjudicataria está obligada a mantener en buenas condiciones de uso todas las vías y caminos pertenecientes a la Red Municipal de Caminos Públicos de Errenteria que se vean afectados por el paso de vehículos de las obras,

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

seinalatuko dituzte. Horrelakoetan, Udaltzaingoari jakinaraziko zaio eta berarekin elkarlanean arituko dira.

debiendo proceder a señalizar las situaciones de riesgo que se puedan generar durante la ejecución de los diferentes trabajos. En su caso, se comunicará y coordinará con la Policía Local.

BERTAKO FLORAREN BABESA:

Mozketen ondoren, belarra 10 cm-tik beherako altueran ezin izango da utzi, helburu orokorra intsektuen habitat naturalak babestea izanik, eta polinizatzaileena bereziki. Izan ere, haien babes, elikadura eta ugalketa ekosistemak dira belardiak.

Arreta berezia hartuko da dauden baso berritze lanetan sartutako landareak ez kaltetzeko; era berean, ametzen (*Quercus pyrenaica*) anduiak edo bertako zuhaitz espezieak edo zuhaixkak zaindu beharko dira (txillardegiak, elorri zuria, gorostia, haltza, gaztainondoa, urkia, zumalakarra,…), berez hazten direnak jarduera eremu osoan.

SUA: landare hondakinak ezabatzeko baimenduriko sistema sua baldin bada, sua egiteko lekuak eragin dezaketen zuhaixka eta zuhaitzetatik urrun egongo dira. Halako materiala erretzeko Foru Aldundiaren Mendi eta Ingurune Naturaleko Zuzendaritza Nagusiari baimena eskatuko zaio. Horretaz gain, ahoz zein egunetan eta zein ordutan izango den jakinaraziko dio Ingurumen Saileko Basozaintza-Zerbitzuari.

Enpresa esleipenduna uneoro eta jarduera eremuan behartuta egongo da baso-suteen aurkako nahiko material izatera (suaren aurkakoak,…) mota horretako ezustekoen aurka aritzearren.

PROTECCION DE LA FLORA NATIVA:

La hierba, tras los desbroces, no podrá quedar con una altura menor a los 10 cm, con el fin de proteger los hábitats naturales y las especies de insectos en general, y de polinizadores en particular, como ecosistemas de refugio, alimentación y reproducción propios.

Se tendrá especial cuidado en no dañar las plantas de las repoblaciones forestales existentes; asimismo, se deben respetar las cepas de roble melojo (*Quercus pyrenaica*) u otras especies arbóreas o arbustivas nativas (brezales, espino blanco, acebo, aliso, castaño, abedul, arraclán,...) que espontáneamente crezcan en estas áreas.

FUEGO: en el caso de que el sistema de eliminación de los restos vegetales autorizado sea el fuego, los puntos donde se utilice se hallarán aislados y alejados de arbustos o árboles que puedan verse afectados. Para la quema se solicitará autorización administrativa a la Dirección General de Montes y Medio Natural de Diputación Foral, además de comunicarse verbalmente el día y la hora de la quema al Servicio municipal de Guardabosques.

La empresa adjudicataria está obligada a disponer en todo momento y en el área de actuación, del material forestal contraincendios suficiente (batefuegos,…) para combatir el surgimiento de eventualidades de este tipo.

GARBITZE LANAK ETA HONDAKINAK BILTZEA:

Era berean, jarduera eremuetan basoko lanak burutzearekin batera, garbitze lanak, garraioa eta edozein motako hondakinak bildu eta kudeatuko dira.

Era berean, enpresa esleipenduneko langileak uneoro saihestuko dute lanek dirauten bitartean edozein motatako hondakin edo zakar. Bilgarri hondarrak, ontzi arinak edo laneko tresnen elementu osagarriak esleipen-hartzaileak bere kontura gaika bildu, birziklatu edo baimendutako kudeatzaile bati bidaliko dizkio.

LIMPIEZA Y RECOGIDA DE RESIDUOS:

Igualmente, cada vez que se desarrollen trabajos forestales en los ámbitos de actuación, se procederá a la limpieza, recogida, transporte y gestión de todo tipo de residuo.

Asimismo, las personas trabajadoras de la empresa adjudicataria del contrato evitarán en todo momento tirar o abandonar cualquier tipo de residuo o desperdicio propios mientras duren los trabajos. Los restos de embalajes, envases ligeros o elementos complementarios de los útiles de trabajo serán recogidos selectivamente y retirados del lugar por

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

cuenta de la adjudicataria, reciclarlo o enviarlo a gestor autorizado.

6.2.- BALDINTZA BEREZIAK SEKTOREKA:	6.2.- CONDICIONES PARTICULARES POR SECTOR:

Lanak hurrengo sektoretan burutuko dira:

6.2.1.- Aisialdi eremuen eta Sanmarko eta Txoritokietako gotorlekuen garbiketa.

6.2.2.- Baso-habitatak eta larre eremuen garbiketa.

6.2.3.- Udal Herribideen Sarearen garbiketa.

6.2.4.- Udal Mendi-ibilbideen Sarearen garbiketa.

6.2.5.- Txoritokieta eta Igoin-Akola Estazio Megalitikoen garbiketa.

6.2.6.- Pagotzarte, Maizar, Otraitz, Atseginsoro eta Burkondo borden eta haien inguruen mozketa eta garbiketa. Eta Elurzuloko eremua.

Los sectores donde realizar los trabajos son:

6.2.1.- Desbroce de áreas recreativas y fuertes de San Marcos y Txoritokieta.

6.2.2.- Desbroce de hábitats forestales y pastizales.

6.2.3.- Desbroce de la Red Municipal de Caminos Públicos.

6.2.4.- Desbroce de la Red Municipal de Senderos de Montaña.

6.2.5.- Desbroce de las Estaciones Megalíticas de Txoritokieta e Igoin-Akola.

6.2.6.- Desbroce y limpieza de las áreas lindantes a las bordas de Pagotzarte, Maizar, Otraitz, Atseginsoro y Burkondo. Y la nevera de Elurzulo.

6.2.1.- Aisialdi eremuen eta gotorlekuen garbitzea:	*6.2.1.- Desbroce de áreas recreativas y fuertes militares:*

Esleipenduna garbitze kanpaina eta hondakinen bilketaren ardurapean izango da hurrengo aisialdi eremuen eta gotorlekuen inguruetan: Txoritokieta, Sanmarko (gotorleku, hobi, pista eta inguratzen dituzten eremuak, umeentzat aisialdi eremua, merendero zuhaiztua eta sarrera eta aparkaleku eremua barne), Kutarro, Listorreta-Barrengoloia, Aizpitarte eta Aitzetako Txabala (ikusi AISIALDI EREMUEN GARBITZE SISTEMAREN PLANOAK (2.1, 2.2 eta 2.3)). Perurena eta Barrengoloia artean dagoen errepide-tarteko egurrezko sei bionden ondoko eremuaren mozketa barneratuko da. Mozketa kopurua, garbitze sistema eta beste eginbeharrak eta azalera 1. eta 2. Tauletan azaltzen dira.

La adjudicataria deberá efectuar las campañas de desbroce y limpieza, acompañadas de la recogida de residuos existentes en las áreas recreativas y alrededores de los fuertes militares de Txoritokieta, Sanmarko (incluye el fuerte, foso, pista y bordes que lo rodean, área recreativa y juegos infantiles, merendero arbolado, y entrada y zona del aparcamiento), Kutarro, Listorreta-Barrengoloia, Aizpitarte y Aitzetako Txabala (ver planos SISTEMA DE DESBROCE DE AREAS RECREATIVAS (2.1, 2.2 y 2.3)). Se incluirá el corte del ámbito de las seis biondas de madera situadas en el tramo de carretera entre Perurena y Barrengoloia. El número de cortes, sistema de desbroce y tareas adicionales, y superficies para dichas labores se adjuntan en las Tablas 1 y 2.

Baldintza bereziak:	Condiciones particulares:

- **TX1 SEKTOREA: Txoritokietan** kanpoaldea antenarako bidea garbituko dira (2.1 planoa). Eremu honek gotorlekuaren ipar-mendebaldean kokatutako bateria osagarria du barne. Bi mozketa kontratatzen dira.

- **SECTOR TX1:** En **Txoritokieta** se desbrozará su zona exterior hasta el camino de acceso a la antena (Plano 2.1). Esta zona incluye además la batería auxiliar situada al noroeste del fuerte y sus aledaños. Se contratan dos cortes.

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

- **SM1 eta SM1* (kanpo estalkia) SEKTOREAK: Gotorleku, inguruko bide eta Sanmarko aisialdi eremua:** belardien garbiketa lanak modu estentsiboan egingo dira. Sanmarko aisialdi eremuaren kuku-lehioak garbituko dira. Lau mozketa egingo dira, Gotorlekuko kanpo estalkian (SM1*) izan ezik, non bi mozketa egingo diren (ikusi 1. Taula). Garbitzearen ondoren landare hondakinak jaso egingo dira (ikusi 2.1 Planoa: Garbitze Sistemak) eta Sanmarko Mankomunitatearen zabortegi zaharrera bidaltzeko hauen konpostajerako. Ondorengo eremuak daude barne:

- gotorlekuaren barneko parterreak.

- gotorlekuaren inguruko pistaren bi albotara dagoen eremua. Elorri zuriko hesi naturalaren altuera kontrolatuko da metalezko baranda dagoen tokietan eta honek duen altueraren gainetik ezingo da moztu.

- gotorlekuaren hobiaren eta hemendik bost metrotara dagoen eta gotorlekua inguratzen duen bidearen arteko eremua.

- 2 metroko bi alboetako eremuak oinezkoen bidearen bi alboetara (eskailera), gotorlekuaren hegoaldean kokatzen den sarbide-errepidearen eta honen sarreraren artean.

- Sanmarko aisialdi eremua eta gotorlekuaren sarrerako eskailerek mugatzen duten belardia.

- Sanmarko aisialdi eremua eta zelaia. Arreta berezia emango zaio eremu honetako ipar-mendebaldeko mugari, *Reynoutria japonica* agertzea dela eta.

- Eremu guzti hauetan, flora exotiko inbaditzailea agertzen denean honen kentze mekanikoari ekingo zaio.

- **KU1 SEKTOREA: Kutarro:** belardi eta sasien garbitze lanak modu estentsiboan egingo dira. Lau mozketa egingo dira (ikusi 1. Taula). Garbiketaren ondoren, landare hondakinak jaso eta Sanmarko Mankomunitatearen zabortegi zaharrera eramango dira honen konpostajerako. *Robinia pseudoacacia* edo beste edozein EEIak agertzen badira, mekanikoki ezabatuko dira.

- **LI1 eta LI1* SEKTOREA: Listorreta:** belardien garbitze lanak modu estentsiboan egingo dira. Garbitzearen ondoren, landare hondakinak jaso eta

- **SECTOR SM1 y SM1* (cubierta exterior): Fuerte, caminos perimetrales y área recreativa de Sanmarko:** las labores de desbroce se harán de forma extensiva. Se limpiarán y desbrozarán las troneras del área recreativa de Sanmarko. Se realizarán cuatro cortes exceptuando la cubierta exterior del Fuerte (SM1*), donde se realizarán dos. (ver Tabla 1). Tras el desbroce, los restos vegetales serán retirados (Ver Plano nº 2.1: Sistemas de Desbroce), y trasladados al antiguo vertedero mancomunado de Sanmarko, donde se gestionará su compostaje. Comprende las siguientes zonas:

- parterres interiores del fuerte.

- una banda a cada lado de la pista perimetral del fuerte; se procederá al control de altura del seto de espino blanco, podando éste a la altura máxima que tiene la propia barandilla existente.

- la banda existente entre el foso del Fuerte y cinco metros hacia el borde exterior del camino que rodea el Fuerte.

- dos bandas laterales de 2 metros, a ambos lados del camino peatonal (escalera) que discurre entre la carretera de acceso situada en la base sur del Fuerte y la entrada al mismo.

- la pradera limitada por el área recreativa de Sanmarko y las escaleras de acceso al Fuerte.

- la campa y el área recreativa de Sanmarko. Se pondrá especial atención en el límite noroeste de esta área, debido a la presencia de *Reynoutria japonica.*

- En todas estas áreas, en caso de la presencia de flora exótica invasora se procederá a su eliminación mecánica.

- **SECTOR KU1: Kutarro**: las labores de desbroce de las praderas y zarza se harán de forma extensiva. Se realizarán cuatro cortes (ver Tabla 1). Tras el desbroce, los restos vegetales serán retirados y trasladados al antiguo vertedero mancomunado de Sanmarko, donde se gestionará su compostaje. En caso de la presencia de brotes de *Robinia pseudoacacia*, o cualquier otra EEI, se procederá a su eliminación mecánica.

- **SECTOR LI1 y LI1*: Listorreta:** las labores de desbroce de las praderas se harán de forma extensiva. Tras el desbroce, los restos vegetales

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Sanmarko Mankomunitatearen zabortegi zaharrera eramango dira hauen konpostajerako. *Robinia pseudoacacia* edo beste edozein EEIak agertzen badira, kendu beharko dira. LI1 erreferentzia duten eremuak merenderoak edo beste arrazoiengatik bisitariek gehiago bisitatzen dituzten eremuak dira eta 4 mozketa urtean izango dituzte. LI1* erreferentzia kodea duten eremuak urtean 2 aldiz garbituko dira (2.2 Planoa).

serán retirados y trasladados al antiguo vertedero mancomunado de Sanmarko, donde se gestionará su compostaje. En caso de la presencia de brotes de *Robinia pseudoacacia*, o cualquier otra EEI, ésta será eliminada. Las zonas referenciadas con el código LI1, corresponden a áreas recreativas que son utilizadas con mayor frecuencia por las personas visitantes, por lo que serán objeto de 4 cortes anuales. Las zonas referenciadas con el código LI1* serán desbrozadas 2 veces al año (Plano 2.2).

- **BA1 eta BA1* (Barrengoloia) eta AIZ1* (Aizpitarte) SEKTOREAK:** belardien garbitze lanak modu estentsiboan egingo dira. Garbitzearen ondoren, landare hondakinak jaso eta Sanmarko Mankomunitatearen zabortegi zaharrera eramango dira honen konpostajerako. BA1* eta AIZ1* erreferentzia kodeak dituzten eremuek urtean bi mozketa izango dituzte; bestalde, BA1 erreferentzia kodea duen eremuak urtean lau mozketa izango ditu (2.2 Planoa). Perurena eta Barrengoloia artean dagoen errepide-tarteko sei bionden ondoko eremuaren mozketa barneratuko da.

- **SECTORES BA1 y BA1* (Barrengoloia) y AIZ1* (Aizpitarte):** las labores de desbroce de pradera se harán de forma extensiva. Tras el desbroce, los restos vegetales serán retirados y trasladados al antiguo vertedero mancomunado de Sanmarko, donde se gestionará su compostaje. Las zonas referenciadas con los códigos BA1* y AIZ1* serán objeto de dos cortes anuales mientras que la zona referenciada con el código BA1 será objeto de cuatro cortes anuales (Plano 2.2). Se incluirá el corte del ámbito de las seis biondas de madera situadas en el tramo de carretera entre Perurena y Barrengoloia.

- **A/TX SEKTOREA: Aitzetako Txabala:**

- **A/TX_A azpisektorea:** Errenteriako 5. poligonoko 13. katastro-lurzatiari dagokion goiko parteak 2 mozketa izango ditu jasotzerik gabe.

- **A/TX_B azpisektorea:** Errenteriako 5. poligonoko 50. katastro-lurzatiari dagokion beheko parteak 2 mozketa izango ditu, landare hondakinen jasotzea barne. Bidearen ondoan aurkitzen diren *Buddleja davidii* eta *Reynoutria japonica*-ren aleak kenduko dira (2.1 Planoa).

- **SECTOR A/TX: Aitzetako Txabala:**

- **SubSector A/TX_A:** La zona superior correspondiente a la parcela catastral 13 del poligono 5 de Errenteria será objeto de 2 cortes sin recogida.

- **SubSector A/TX_B:** La zona baja, correspondiente a la parcela catastral 50 del polígono 5 de Errenteria será objeto de 2 cortes, realizando la recogida de los restos vegetales. Se eliminarán los ejemplares de *Buddleja davidii* y *Reynoutria japonica* lindantes al camino (Plano 2.1).

6.2.2.- Errenteriako baso-habitatak eta larre eremuen garbiketa.

- Sastrakadi-eremuetan, txilarrak (*Erica vagans, Erica cinerea, Daboecia cantabrica, Calluna vulgaris,...*), oteak (*Ulex gallii, Ulex europaeus*), erretamak (*Cytisus cantabrica*) eta beste zuhaixka batzuk daudenean, sastraka-soiltze selektiboak egitea, egitura desberdineko landare-komunitateak bultzatuz.
- Belarra kendu ondoren, belarra 10 cm-tik beherako altueran uztea saihestuko da.

- Esleipen-hartzailea biltzerik gabeko garbitze kanpaina eta hondakinen garbiketaren ardurapean izango da Sanmarko, Berrozpin eta Txoritokietako

6.2.2.- Desbroce de hábitats forestales y pastizales.

- En zonas de matorral con presencia de brezos (*Erica vagans, Erica cinerea, Daboecia cantabrica, Calluna vulgaris,…*), argomas (*Ulex gallii, Ulex europaeus*), retamas (*Cytisus cantabrica*) y otros arbustos, realizar desbroces selectivos favoreciendo comunidades vegetales estructuralmente diversas.

- No se podrá dejar la hierba con una altura menor a los 10 cm tras los desbroces.

- La empresa adjudicataria deberá efectuar las campañas de desbroce sin recogida junto a la retirada de residuos existentes en las zonas

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

magaletan egin den basoberritzean, landa baso eta belardietan (ikusi AISIALDI-EREMUEN (2.1), ETA LARRE ETA BASOEN GARBITZE SISTEMAren planoaK (3.1)). Planoko kodeak, mozketa kopurua, garbitze sistema eta bestelako lanak, eta azalera 1 eta 2. Tauletan azaltzen dira.

forestales y praderas rústicas de las laderas que rodean el fuerte de Sanmarko, Berrozpin, y repoblaciones efectuadas en las laderas de Txoritokieta (ver planos SISTEMA DE DESBROCE DE AREAS RECREATIVAS (2.1), Y DE PASTOS Y AREAS FORESTALES (3.1)). Los códigos en plano, el número de cortes, sistema de desbroce y tareas adicionales, y superficies para dichas labores se adjuntan en las Tablas 1 y 2.

Baldintza bereziak:	**Condiciones particulares:**

- **SM2 SEKTOREA: Paisaia bisualak eta Kutarroko basoa:** sektore honetako ekintzak espezie exotikoen kimu berrien garbitzean bereizten dira bestalde, esate baterako, sasiakazia eta haltza korsikarra. Bi mozketa egingo dira (ikusi 2. Taula). Arreta berezia eduki beharko da landatutako landareak eraginik izan ez dezaten.

- **SECTOR SM2: Visuales paisajísticas y bosque de Kutarro**: Las actuaciones de este sector se caracterizan además por tratarse de limpiezas contra el rebrote de especies exóticas, como son la falsa acacia y el aliso de Córcega. Se realizarán dos cortes (ver Tabla 2). Se tendrá especial cuidado en no afectar a la planta repoblada.

- **SM4 SEKTOREA: Sanmarko aldeko bionden eremua:** sastraka garbitze lanak modu estentsibo/hautakorrean egingo dira. Urtean mozketa bakarra egingo da bilketarekin (ikusi 1. Taula), Sanmarkoko anfibio hezegunearen ondoko biondaren eremuan izan ezik, bertan lau mozketa gauzatuko direlarik. Sastraka garbitzearen ondoren, landare hondakinak bilduko dira (ikusi Garbitze sistemak: 2.1 Planoa).

- **SECTOR SM4: Area de biondas de Sanmarko:** las labores de desbroce y limpieza se harán de forma extensiva/selectiva. Se realizará un único corte anual con recogida (ver Tabla 1), excepto en el ámbito junto a la bionda cercana al humedal de anfibios de Sanmarko, donde se efectuarán cuatro cortes. Tras el desbroce, los restos vegetales serán recogidos. (Ver Plano nº 2.1: Sistemas de Desbroce).

- **SM5 SEKTOREA: Sanmarko biltegi zaharreko eta Kutarroko larreak:** belardi eta sasien garbitze lanak modu estentsiboan burutuko dira, belarra jasoz. Aldi berean, urmael artifizialaren itxieraren barrualdea garbituko da, ihiak ukitu gabe. Urtean mozketa bakarra burutuko da (ikusi 2. Taula). Garbitzearen ostean hondakinak bertan geratuko dira, urmaelaren itxieraren barnealdean aurkitzen direnak izan ezik; hauek atera egingo dira eta itxieraren kanpoaldean sakabanatu. *Robinia pseudoacacia* espeziearen kimu guztiak kenduko dira mekanikoki.

- **SECTOR SM5: Pastizales del antiguo depósito de Sanmarko y Kutarro:** las labores de desbroce de pradera y zarza se harán de forma extensiva y se recogerán. Se limpiará también el área interior del cerramiento de la charca artificial, sin afectar a los juncos que pueda haber. Se realizará un único corte anual (ver Tabla 2), incluyendo el corte de la franja entre el sumidero de Arkiri y el collado de Artxipi (corte y recogida). Tras el desbroce, los restos quedarán *in situ*, exceptuando los del interior del cerramiento de la charca, los cuales serán extraídos y dispersados por el exterior del cierre. Se eliminará mecánicamente todo brote de *Robinia pseudoacacia.*

- **BE1 SEKTOREA: Berrozpin:** garbitze lanak modu estentsiboa/hautakorrean egingo dira lurzati barnean, eta txilardien sastraken garbitzea ekidituko da 4030 Interes Komunitarioko Habitatean: *Ulex europaeus, U. gallii, Erica cinerea*, *E. vagans*, *Daboecia cantabrica*, *Cytisus cantabricus*, *Calluna vulgaris,* eta beste txilardiak. Arreta berezia eskeiniko zaio sasiakaziaren kimuen kentze

- **SECTOR BE1: Berrozpin:** las labores de desbroce y limpieza se harán de forma extensiva/selectiva en el interior de la parcela, donde se evitará el desbroce de las matas de brezos incluidos en el Hábitat de Interés Comunitario 4030: *Ulex europaeus, U. gallii, Erica cinerea, E. vagans, Daboecia cantabrica, Cytisus cantabricus, Calluna vulgaris,* y otros brezos. Se

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

mekanikoari. Urtean mozketa bakarra burutuko da (ikusi 2. Taula). Garbitzearen ondoren, landare hondakinak bertan geratuko dira (ikusi Garbitze Sistemak, 3.1 Planoa). Arreta handia jarriko da lurzatiko elementu megalitikoak kaltetu ez daitezen. Horretarako, 6.*2.5.- Txoritokieta eta Igoin-Akola Estazio Megalitikoen garbitzea* izeneko atalean aipatzen diren pausuak jarraitu beharko dira.

prestará especial atención en la eliminación mecánica de todos los pies rebrotes de la falsa acacia. Se realizará un único corte anual (ver Tabla 2). Tras el desbroce, los restos vegetales quedarán depositados *in situ*. (Ver Plano nº 3.1, Sistemas de Desbroce). Se tendrá especial cuidado en no dañar lo elementos megalíticos presentes en la parcela. Para ello, se deberá seguir las especificaciones marcadas en el punto 6.*2.5.- Desbroce de las Estaciones Megalíticas de Txoritokieta e Igoin-Akola.*

6.2.3.- Udal Herribide-Sarearen garbitzea.	***6.2.3.- Desbroce de la Red Municipal de Caminos Públicos.***
• Esleipen-hartzaileak Errenteriako herri-bideen bilketarik gabeko garbitze kanpaina 3,5 metroko zabaleran burutu beharko du, hauen oztopo eta hondakinak garbituz (ikusi 4. Planoak (4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5)). Planoko kodeak, urteko mozketa kopurua, sistema, luzerak eta lan hauek burutzeko aurrekontua 3. Taulan eransten dira:	• La empresa adjudicataria deberá efectuar las campañas de desbroce sin recogida de los caminos públicos de Errenteria en una banda de 4 metros de anchura, dejando éstos libres de obstáculos y residuos (ver Planos 4 (4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5)). Los códigos en plano, el número de cortes anuales, sistema, longitudes y presupuesto destinado para dichas labores se adjuntan en la Tabla 3:
Baldintza bereziak:	**Condiciones particulares:**
• Garbitze linealari ekingo zaio aipatutako herribideetan 3,5 metroko zabaleran, plataforma, ezponda eta lubeta barne. Oztopo guztiak kenduko dira bideetatik. *Robina pseudoacacia* aurkitu da "Kutarroko itzulia" bidean (HB3). Kentze mekanikoari ekingo zaio.	• Se procederá al desbroce lineal, en un ancho de 3,5 metros, de los caminos públicos indicados, incluyendo la plataforma, el talud y el terraplén de los mismos. Los caminos quedarán libres de obstáculos. Se ha detectado la presencia de *Robinia pseudoacacia* en el camino de "Kutarroko itzulia" (HB3). Se procederá a su eliminación mecánica.

6.2.4.- Udal Mendi-Ibilbideen Sarearen Garbitzea.	***6.2.4.- Desbroce de la Red Municipal de Senderos de Montaña.***
• Esleipen-hartzaileak Udal Mendi Ibilbideen Sarearen bilketarik gabeko garbitze kanpainak 2 metroko zabaleran burutu beharko ditu, eta oztopo eta hondakinak kendu (ikusi 5. Planoak (5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5). Planoko kodeak, urteko mozketa kopurua, sistema eta luzerak lan hauek burutzeko 4. Taulan eransten dira.	• La empresa adjudicataria deberá efectuar las campañas de desbroce sin recogida de la Red Municipal de Senderos de Montaña en una banda de 2 metros de anchura, dejando éstos libres de obstáculos y residuos (ver Planos 5 (5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5)). Los códigos en plano, el número de cortes anuales, sistema y longitudes para dichas labores se adjuntan en la Tabla 4.
Baldintza bereziak:	**Condiciones particulares:**
• Aipatutako mendi Ibilbideen mozketa lineala egingo da 2 metroko zabaleran, plataforma eta ezpondak barne. Mendi ibilbide bakoitzean burutu beharreko urteko mozketak 4. Taulan azaltzen dira.	• Se procederá al desbroce lineal, en un ancho de 2 metros, de los senderos de montaña indicados, incluyendo la plataforma, y taludes de los mismos. Los cortes anuales a realizar en cada sendero de

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Bideak/ibilbideak oztopo gabe geratuko dira.

- Interes bereziko habitat bat aurkitu da ezpondan eta Sanmarko herribidean dagoen iturriaren mugan aurkitzen den bidearen zati batean (**MI13**). *Drosera* eta *Pinguicula* generoetako landare karniboroak eta briofitoak (goroldioak) bizi diren hezegunea da. Eremu honetako sastraka garbitzea azaletik burutu behar da, alkadia kenduz baina landare higrofiloak kaltetu gabe. Garrantzi handikoa izango da bidearen eta goiko lurzatiaren garbiketaren hondakinak interes bereziko habitat honen gainean ez geratzea.

montaña han quedado especificados en la Tabla 4. Los caminos/senderos quedarán libres de obstáculos.

- Se ha detectado un hábitat de interés en el talud y en parte del camino limítrofe a la fuente existente en el camino público de Sanmarko (**MI13**). Se trata de un humedal ocupado por briofitos (musgos) y plantas carnívoras de los géneros *Drosera* y *Pinguicula*. El desbroce en esta área debe de realizarse superficialmente, eliminando el lastonar pero sin afectar a la vegetación higrófila. Será de vital importancia que los restos de la limpieza del camino y de la parcela superior, no queden encima de este hábitat de interés.

6.2.5.- Txoritokieta eta Igoin-Akola Estazio Megalitikoen garbitzea.	***6.2.5.- Desbroce de las Estaciones Megalíticas de Txoritokieta e Igoin-Akola.***
Esleipen-hartzaileak Errenterian elementu megalitikoak okupaturiko eremuen garbitze kanpainak burutu beharko ditu (ikusi 1. Kokapen-Planoa). Hauek dira: Langagorriko zista, Txoritokietako monolitoa, Mariolako trikuharria eta Berrozpingo eremua. Planoko kodeak, urteko mozketen kopurua, sistemak, luzerak eta lan hauek burutzeko 5. Taulan eransten dira.	La empresa adjudicataria deberá efectuar las campañas de desbroce de las áreas ocupadas por elementos megalíticos en Errenteria (ver Plano de situación 1). Estas son: cista de Langagorri, monolito de Txoritokieta, dolmen de Mariola y área de Berrozpin. Los códigos en plano, el número de cortes anuales, sistema y longitudes para dichas labores se adjuntan en la Tabla 5.
Baldintza bereziak:	**Condiciones particulares:**
Sastraka garbitze lan estentsiboa burutuko da Txoritokietako Estazio Megalitikoko Berrozpingo eta Mariolako trikuharrien eta Txoritokietako monolitoaren inguruan, eta Igoin-Akolako Estazio Megalitikoko Langagorriko zistan. Lau mozketa kontratatzen dira. **Babes arkeologiko bereziko eremu batean aurkitzen direnez, arkeologiaren arloko profesional bat erabili beharko da lan guztien garapen zuzena ikuskatzeko eta monumentu megalitikoen segurtasuna eta kalte eza bermatzeko. Udalari lan arkeologikoari buruzko txosten bat emango zaio eta ustezko kostua kontratu honen enpresa esleidunak eramango du.**	Se ejecutarán labores de desbroce extensivo alrededor de los dólmenes de Berrozpin y Mariola y del monolito de Txoritokieta, pertenecientes a la Estación Megalítica de Txoritokieta, y de la cista de Langagorri, en la Estación Megalítica de Igoin-Akola. Se contratan cuatro cortes. **Dado que se hallan en un área de especial protección arqueológica, requerirá de la presencia de un profesional conocedor del ámbito de la arqueología que supervise en todo momento el correcto desarrollo de los trabajos, garantizando la seguridad y la no afección a los monumentos megalíticos. Se emitirá y entregará al Ayuntamiento un informe único de toda la intervención arqueológica, asumiendo su posible coste la empresa adjudicataria del contrato.**
6.2.6.- Pagotzarte, Maizar, Atseginsoro, Otraitz eta Burkondo borden ondoko eremuen. Eta Elurzuloko eremua.	***6.2.6.- Desbroce y limpieza de las áreas lindantes a las bordas de Pagotzarte, Maizar, Atseginsoro, Otraitz y Burkondo. Y nevera de Elurzulo.***

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Esleipen-hartzaileak Pagotzarte, Maizar, Atseginsoro, Otraitz eta Burkondo borden ondoko eremuen eta Igantzi, Pertsele, Malmazar, Pagotzarte eta Kutarroko baso-anfibioentzako urmaelen garbitze kanpainak burutu beharko ditu (ikusi 1. kokapen planoa), eta Elurzuloko eremua. Planoko kodeak, urteko mozketa kopurua, sistema eta luzerak lan hauek burutzeko 6. Taulan azaltzen dira.

La empresa adjudicataria deberá efectuar las campañas de desbroce de las áreas lindantes a las bordas de Pagotzarte, Maizar, Atseginsoro, Otraitz y Burkondo, y de las balsas para anfibios forestales de Igantzi, Pertsele, Malmazar, Pagotzarte y Kutarro (ver plano de situación 1), y nevera de Elurzulo. Los códigos en plano, el número de cortes anuales, sistema y longitudes para dichas labores se adjuntan en la Tabla 6.

Baldintza bereziak:	**Condiciones particulares:**
Pagotzarte, Maizar, Burkondo, Otraitz eta Atseginsoro borden ondoko eremuen garbitze estentsiboari ekingo zaio. Era berean, hauen barrualdeko eta inguruko hondakinen jasotzea burutuko da ere. Guztietan urtean mozketa bakar bat kontratatzen da.	Se procederá al desbroce extensivo de las áreas lindantes a las bordas de Pagotzarte, Maizar, Burkondo, Otraitz y Atseginsoro. Así mismo, se incluye la recogida de residuos del interior y alrededores de las mismas. En todas ellas, se contrata un único corte anual.

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Plano zk. N.º Plano	**Lekua eta kodea** Lugar y código	**Erabilera eta sistema** Uso y Sistema	**Azalera unitarioa** Superficie unitaria	**Garbiketa kopurua** Nº desbroces	**Azalera x garbiketa kop** Superficie x Nº Desbroces
2.1.	Txoritokieta (TX1)	**Atsedenlekua edo gotorlekua Estentsiboa + Bilketa** Área recreativa o fuerte Extensivo+Recogida	0,36 ha	2	0,72 ha
2.1.	San Marcos (SM1)		1,0575 ha	4	4,23 ha
2.1.	Estalkia /Cubierta (SM1*)		0,945 ha	2	1,89 ha
2.1.	Kutarro (KU1)		0,36 ha	4	1,44 ha
2.1.	Bi bionda /Dos biondas (SM4)		0,013 ha	4	0,052 ha
2.1.	Aitzetako Txabala (A/TX_A)		1,4 ha	2	2,80 ha
2.1.	Aitzetako Txabala (A/TX_B)		2,16 ha	2	4,32 ha
2.2.	Listorreta (LI1)		3,325 ha	4	13,30 ha
2.2.	Listorreta (LI1*)		4,53 ha	2	9,06 ha
2.2/2.3.	Listorretako 6 biondak (LI2)		0,005	4	0,20 ha
2.2.	Barrengoloia (BA1)		0,365 ha	4	1,46 ha
2.2.	Barrengoloia (BA1*)		0,16 ha	2	0,32 ha
2.2.	Aizpitarte (AIZ1)		0,435 ha	2	0,87 ha

Tabla 1.- ***Errenteriako atsedenlekuetako eta militarren gotorlekuetako garbiketen laburpena.*** */ Resumen de las limpiezas correspondientes a las áreas recreativas y fuertes militares de Errenteria.*

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Plano zk.	**Lekua eta kodea**	**Erabilera eta sistema**	**Azalera**	**Garbiketa**	**Azalera x garbiketa**

N.º Plano	Lugar y código	Uso y Sistema	**unitarioa** Superficie unitaria	**kopurua** Nº desbroces	**kopurua** Superficie x Nº Desbroces
3.1.	**Paisaia bisualak eta Kutarroko basoa (SM2)** / Visuales y bosque de Kutarro (SM2)	**Basogintza Estentsiboa** / Forestal Extensivo	0,1829 ha	2	0,3658 ha
3.1.	**Sanmarko eta Kutarroko biltegi zaharreko larreak (SM5)** / Pastizales del antiguo depósito de San Marcos y Kutarro (SM5)	**Larre estentsiboa – bilketa /** Pastizal Extensivo-Recogida	0,16 ha	1	0,16 ha
3.1.	Berrozpin (BE1)	**Larreak - Basoberritzea Estentsibo-selektiboa** / Pastizal-Repoblación Extensivo-Selectivo	1,71 ha	1	1,71 ha

Tabla 2.- ***Errenteriako baso eta larreetako habitatetako sastraken garbiketen laburpena****. / Resumen de los desbroces de* hábitats forestales y pastizales *de Errenteria.*

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Plano zk. N.º Plano	**Lekua eta kodea** Lugar y código	**Erabilera eta sistema** Uso y Sistema	**Azalera unitarioa** Superficie unitaria	**Garbiketa kopurua** Nº desbroces	**Azalera x garbiketa kopurua** Superficie x Nº Desbroces
4.1.	Perretxikolekueta Berrozpin (HB1)	**Herribidea** **3,5 m-ko zabalera** / Camino público Anchura de 3,5 m	578 m	2	1.156 m
4.1	Kutarro (HB3)		203 m	1	203 m
4.2.	Lamizulo-Ispilunea (HB4)		714 m	1	714 m
4.2.	Frantzesillaga-Listorreta (HB5)		1.107 m	1	1.107 m
4.3.	Urritzaga-Landarbaso erreka (HB2)		669 m	1	669 m
4.3.	Malmazarko igoera (HB6)		1.238 m	1	1.238 m
4.4.	Epixkar-Baringarate (HB7)		630 m	1	630 m
4.5	Allangüe (HB8)		518 m	1	518 m

Tabla 3.- ***Errenteriako herri bideen garbiketen laburpena.*** */ Resumen de las limpiezas correspondientes a caminos públicos de Errenteria.*

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Plano zk. N.º Plano	**Lekua eta kodea** Lugar y código	**Erabilera eta sistema** Uso y Sistema	**Luzera unitarioa** Longitud unitaria	**Garbiketa kopurua** Nº desbroces	**Azalera x garbiketa kopurua** Superficie x Nº desbroces
5.1	Txoritokietako monolitorako bidea (MI6)	**Mendiko ibilbidea** **2 metroko zabalera** / Sendero de montaña Anchura de 2 m	510 m	2	1.020 m
5.1.	HIRISA-Trikuharria (MI1)		86 m	1	86 m
5.1.	Sanmarko bidea (MI13)		3.000 m	1	3.000 m
5.2.	Donejakue Bidea (MI7)		1.200 m	1	1.200 m
5.3.	Aizpitarte-Talaia (MI8)		233 m	1	233 m
5.4.	Hariztia (MI11)		5.920 m	1	5.920 m
5.5.	Belabaratzeko bidea (MI14)		550 m	1	550 m
5.5.	Portuluze bidea (MI15)		725 m	1	725 m

Tabla 4.- ***Errenteriako udal mendi-ibilbideen garbiketen laburpena.*** */ Resumen de las limpiezas correspondientes a los senderos de montaña municipales de Errenteria.*

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Plano zk.	**Lekua eta kodea**	**Erabilera eta sistema**	**Azalera**	**Garbiketa**	**Azalera x garbiketa**

N.º Plano	Lugar y código	Uso y Sistema	**unitarioa** Superficie unitaria	**kopurua** Nº desbroces	**kopurua** Superficie x Nº Desbroces
1.	Berrozpin (BRR)	**Elementu megalitikoa** **Estentsiboa** / Elemento megalítico Extensivo	80 m^2	3	240 m^2
1.	Langagorriko zista (ZLG)		20 m^2	3	60 m^2
1.	Txoritokietako monolitoa (MTX)		20 m^2	3	60 m^2
1.	Mariolako trikuharria (MAR)		20 m^2	3	60 m^2

Tabla 5.- ***Errenteriako monumentu megalitikoak dituzten guneen garbiketen laburpena****. / Resumen de las limpiezas correspondientes a las zonas con monumentos megalíticos de Errenteria.*

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Plano zk. N.º Plano	**Lekua eta kodea** Lugar y código	**Erabilera eta sistema** Uso y Sistema	**Azalera unitarioa** Superficie unitaria	**Garbiketa kopurua** Nº desbroces	**Azalera x garbiketa kopurua** Superficie x Nº Desbroces
1.	Pagotzarte borda (PGD)	**Borda Estentsiboa** / Borda Extensivo	150 m^2	1	150 m^2
1.	Maizar borda (MZR)		290 m^2	1	290 m^2
1.	Atseginsoro borda (ATS)		20 m^2	1	20 m^2
1.	Burkondo borda (BKD)		20 m^2	1	20 m^2
1.	Otraitz borda (OTRA)		20 m^2	1	20 m^2
1.	Nevero de Elurzulo (ELU)	**Elurzulo Estentsiboa** / Nevero Extensivo	30 m^2	1	30 m^2

*Tabla 6.- Resumen de las limpiezas correspondientes a las **bordas y nevero** de Errenteria.*

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

7.- PLANOAK.

Pleguak eranskin kartografiko bat du, honako plano eta eduki hauekin:

7.- PLANOS.

El pliego incluye un anejo cartográfico con los siguientes planos y contenidos.

Plano zkia. Nº plano	**Izenburua** Denominación	**Irakurrak**	**Leyenda**
1	**Kokapena** Situación	Herrribideak Mendiko ibilbideak Baso eta larreak Aisialdi-eremuak Bordak Elementu megalitikoak Elurzuloa	Caminos públicos Senderos de montaña Áreas forestales y pastizales Áreas recreativas Bordas Elementos megalíticos Nevero
2.1.	**Aisialdi-eremuetan sastraka-garbiketa** / Sistema desbroce en áreas recreativas	Sastraken garbiketa estentsiboa eta bilketa (2)-Belar-sastraken garbiketa estentsiboa (1) Sastraken garbiketa estentsiboa eta bilketa Sastraken garbiketa estentsiboa KU1, SM1*, SM2, SM4, SM5, TX1, A/TX_A, A/TX_B eremuak	Desbroce extensivo y recogida (2)-Desbroce extensivo (1) Desbroce extensivo y recogida Desbroce extensivo Zonas KU1, SM1*, SM2, SM4, SM5, TX1, A/TX_A, A/TX_B*
2.2.	**Aisialdi-eremuetan sastraka-garbiketa** / Sistema desbroce en áreas recreativas	Sastraken garbiketa estentsiboa eta bilketa (2)-Belar-sastraken garbiketa estentsiboa (1) Sastraken garbiketa estentsiboa eta bilketa Sastraken garbiketa estentsiboa LI1, LI1*, BA1, BA1*, AIZ1* eremuak	Desbroce extensivo y recogida (2)-Desbroce extensivo (1) Desbroce extensivo y recogida Desbroce extensivo Zonas LI1, LI1*, BA1, BA1*, AIZ1*
2.3.	**Biondan eremuetan sastraka-garbiketa** / Sistema desbroce en biondas	Belar garbiketa estentsiboa LI2 eremua	Desbroce extensivo Zona LI2
3.1.	**Sastrakak garbitzeko sistema larreetan eta baso-eremuetan** / Sistema desbroce en pastos y áreas forestales	Estentsibo-selektiboa Estentsiboa AK1, LTX1, BE1, SM2, SM4, SM5 eremuak	Extensivo-Selectivo Extensivo Zonas AK1, LTX1, BE1, SM2, SM4, SM5

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

4.1.	**Sastraken garbiketa sistema herribideetan** / Sistema desbroce en caminos públicos	3,5 m-ko zabalera (HB1 eta HB3 tarteak)	3,5 m de anchura (Tramos HB1, HB3)
4.2.		3,5 m-ko zabalera (HB4, HB5 tarteak)	3,5 m de anchura (Tramos HB4, HB5)
4.3.		3,5 m-ko zabalera (HB2, HB6 tarteak)	3,5 m de anchura (Tramos HB2, HB6)
4.4.		3,5 m-ko zabalera (HB7 tartea)	3,5 m de anchura (Tramo HB7)
4.5		3,5 m-ko zabalera (HB8 tartea)	3,5 m de anchura (Tramo HB8)
5.1.	**Sastraken garbiketa sistema mendi bideetan** / Sistema desbroce en senderos de montaña	2 m zabal (M1, M6, M13 tarteak)	2 m de anchura (Tramos M1, M6, M13)
5.2.		2 m-ko zabalera (M7 tartea)	2 m de anchura (Tramo M7)
5.3.		2 m zabal (M8 tartea)	2 m de anchura (Tramo M8)
5.4.		2 m zabal (M11 tartea)	2 m de anchura (Tramo M11)
5.5.		2 m-ko zabalera (M14, M15 tarteak)	2 m de anchura (Tramos M14, M15)

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

8.- ESPEZIE INBADITZAILEEN EZABAKETA.

Erantsitako taulan sektore bakoitzean identifikatutako kasu zehatzak adierazten dira.

8.- TRATAMIENTO DE ESPECIES INVASORAS.

En la tabla adjunta se indican los diversos casos concretos identificados en cada sector.

Sektorea	EEI espezieak
SM1 eta SM1 sektorea*	Flora exotiko inbaditzailea oro har
SM1 eta SM1* sektorea (zelaiaren ipar-mendebaldeko muga eta SM atsedenlekua)	*Reynoutria japonica*
KU1 sektorea	*Robinia pseudoacacia* eta beste edozein EEI
LI1 eta LI1 sektoreak*	*Robinia pseudoacacia* eta beste edozein EEI
A/TX_B azpisektorea (beheko aldea, 5. poligonoko 50. lurzati katastrala)	*Buddleja davidii* eta *Reynoutria japonica* bidearekiko mugakide
SM2 sektorea	Espezie exotikoen berragerpena (Korsikako Robinia pseudoacacia eta haltza)
SM4 sektorea	Korsikako haltzaren berroneratzea eta berragertzeak
SM5 sektorea	*Robinia pseudoacacia*ren berragerpena
BE1 sektorea	*Robinia pseudoacacia*ren berragerpena
HB3 sektorea Kutarroko itzulia	*Robinia pseudoacacia*ren berragerpena

Sector	Especies EEI
Sector SM1 y SM1*	Flora exótica invasora en general
Sector SM1 y SM1* (límite noroeste de campa y área recreativa de San Marcos)	*Reynoutria japonica*
Sector KU1	*Robinia pseudoacacia* y cualquier otra EEI
Sector LI1 y LI1*	*Robinia pseudoacacia* y cualquier otra EEI
Subsector A/TX_B (Zona baja parcela catastral 50 del polígono 5)	*Buddleja davidii* y *Reynoutria japonica* lindantes al camino
Sector SM2	Rebrote de especies exóticas (*Robinia pseudoacacia* y aliso de Córcega)
Sector SM4	Regeneración y rebrotes de aliso de Córcega
Sector SM5	Rebrote de *Robinia pseudoacacia*
Sector BE1	Rebrote de *Robinia pseudoacacia*
Sector HB3 Kutarroko itzulia	Rebrote de *Robinia pseudoacacia*

9.- HIZKUNTZ IRIZPIDEAK.

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, baita Errenteriako Udalak bere eskumenen baitan hartutako erabakien arabera ere. Horiek guztiak kontuan

9.- CRITERIOS LINGÜíSTICOS.

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, así como por lo dispuesto por el Ayuntamiento de Errenteria en el ejercicio de sus competencias. Es por ello que las

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

hartuta, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

1.- Hizkuntza paisaia.

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira.

Piktograma bidez egin ezin direnean, mezuak elebietan egingo dira euskarari lehentasuna emanez (testuan lehenago kokatuta, letra handiagoa, beltzean) betiere Administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

2.- Erabilera Administrazioarekin.

Enpresa esleipen hartzaileak Administrazioaren hizkuntza araudiaren arabera jokatuko du kontratuaren xede diren jarduera guztietan. Kontratu honen bidez sortzen dituen idatzizko komunikazio guztiak (kontratu, faktura, txostenak,...) eta gainerako agiriak euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztuko dizkio Errenteriako Udalari. Ahozko harremanak, berriz, Udalak eskatzen dizkion hizkuntzan izango dira.

10.- GENERO BERDINTASUNEKO IRIZPIDEAK.

4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunekoak, xedatutakoaren arabera, bermatuko da genero-ikuspegia sartzea egiten diren dokumentu eta ekintzetan, eta hizkuntzaren eta irudiaren erabileran egon daitezkeen diskriminazio-elementuak ekiditea ere.

11.- LAN ARRISKUEN PREBENTZIOA

Enpresa esleipendunak Lan Arriskuen Prebentzioan, Lan Osasunean, Lan Legedian eta Gizarte Segurantzan indarrean dagoen araudia bete beharko du. Udalak enpresan araudi hau aplikatzen dela justifikatzen duen dokumentazioa eskatu ahal izango du, bai eta enpresa esleipendunaren prebentzioko arduradun teknikoaren edo ordezkariaren laguntza ere, lanak

lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

En todo caso, siempre se respetarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

1.- Paisaje lingüístico.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante pictogramas.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, los mensajes se redactarán en los dos idiomas, priorizando la versión en euskera (posición del texto, mayor tamaño de letra, negrilla). Se consensuarán con la Administración.

2.- Uso con la Administración.

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con el régimen lingüístico de la Administración en todos los cometidos objeto del contrato. Por ello, presentará al Ayuntamiento de Errenteria en euskera y castellano todas las comunicaciones (contratos, facturas, informes, consultas,...) y demás documentación generada en virtud de este contrato. La relación verbal se desarrollará en el idioma elegido por el Ayuntamiento.

10.- CRITERIOS DE IGUALDAD DE GÉNERO.

Se cumplirá las determinaciones de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Para ello, se garantizará la inclusión de aspectos de igualdad de género en los documentos y actividades que se desarrollen, con objeto de evitar las posibles discriminaciones lingüísticas y de imagen que pudieran darse.

11.- PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

La empresa adjudicataria deberá cumplir la normativa vigente en Prevención de Riesgos Laborales, Salud Laboral, Legislación Laboral y de la Seguridad Social. El Ayuntamiento podrá solicitar la documentación justificativa de la aplicación de esta normativa en la empresa, así como la asistencia del Responsable Técnico o Delegado de Prevención de la empresa

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

programatzeko eta berrikusteko.

Esleipendunak indarrean dauden xedapenek eskatzen dituzten segurtasun- eta istripu-prebentzioko elementuez hornituko ditu langile guztiak, eta elementu horiek erabiltzeko behar diren neurriak hartuko ditu. Bere erantzukizuna izango dira arlo horretan prestakuntza jasoko duten langileek jasan ditzaketen lan-istripuak.

Esleipendunak aldez aurretik jakin beharko du zer lan-espaziotan erabili behar diren neurri osagarriak, dauden segurtasun- eta irisgarritasun-neurrien osagarri gisa.

12.- LANAK GAINBEGIRATZEA.

Udalak, bere Zerbitzu Teknikoen bitartez eta kontratua indarrean dagoen bitartean, aldizkako bilerak egingo ditu enpresa esleituarekin, hain zuzen ere enpresak izendatutako teknikariarekin. Era berean, lan eremuan beharrezkoak diren ikuskaritzak gauzatuko ditu Udalak.

13.- AURREKONTUA.

Aurrekontuari lotuta, Arlo Publikoko Kontratuen Legeari (100., 101 eta 102. artikuluak) lotuta, Gipuzkokao Foru Aldundiak basogintza alorrean ohiz erabiltzen dituen prezioen erabilera orientatiboa egin da.

adjudicataria tanto para la programación como para la revisión de la ejecución de los trabajos.

Se dotará a todo el personal de los elementos de seguridad y prevención de accidentes que exigen las disposiciones vigentes, debiendo tomar las medidas necesarias para que dichos elementos sean utilizados, siendo responsabilidad de ésta, aquellos accidentes laborales que pueda sufrir su personal al que formará en esta materia.

La adjudicataria estará obligada a conocer previamente aquellos espacios de trabajo en los que resulta necesario la utilización de medios auxiliares como complementos a las medidas de seguridad y accesibilidad existentes.

12.- CONTROL DE LOS TRABAJOS.

El Ayuntamiento, mediante sus Servicios Técnicos y durante la vigencia del contrato, mantendrá reuniones periódicas con la empresa adjudicataria, representada por la persona designada por ésta. Igualmente, efectuará cuatas inspecciones se requieran en el ámbito de trabajo.

13.- PRESUPUESTO.

En relación al presupuesto, y asociado a las determinaciones emanadas de la Ley de Contratos del Sector Público (art. 100, 101 y 102), se han utilizado como orientación los precios que habitualmente utiliza la Diputación Foral de Gipuzkoa en los trabajos de ámbito forestal.

AURREKONTUA / PRESUPUESTO

Plano zk. / Nº Plano	**Lekua eta kodea** / Lugar y código	**Azalera unitarioa (ha)** / Superficie unitaria (ha)	**Aleko prezioa (€/ha)** / Precio unitario (€/ha)	**Prezioa mozketako** / Precio por corte	**Ebaketak**/ Cortes	**Prezioak guztira** / Precios totales (€)
2.1.	Txoritokieta (TX1)	0,36	600	216	2	432,00
2.1.	Sanmarko (SM1)	1,0575	850	898,88	4	3.595,50
2.1.	SM estalkia (SM1*)	0,945	600	567	2	1.134,00
2.1.	Kutarro (KU1)	0,36	600	216	4	864,00

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

2.1.	Bi bionda (SM4)	0,013	600	7,8	4	31,20
2.1.	Aitzetako Txabala (A/TX_A)	1,4	600	840	2	1.680,00
2.1.	Aitzetako Txabala (A/TX_B)	2,16	600	1296	2	2.592,00
2.2.	Listorreta (LI1)	3,325	600	1995	4	7.980,00
2.2.	Listorreta (LI1*)	4,53	600	2718	2	5.436,00
2.2	Listorreta 6 bionda (LI2)	0,005	600	3	4	12,00
2.2.	Barrengoloia (BA1)	0,365	600	219	4	876,00
2.2.	Barrengoloia (BA1*)	0,16	600	96	2	192,00
2.2.	Aizpitarte (AIZ1)	0,435	600	261	2	522,00
	TOTAL A GUZTIRA	**15,1155**		**9333,68**		**25346,7**

Plano zk. / Nº Plano	**Lekua eta kodea** / Lugar y código	**Azalera unitarioa (ha)** / Superficie unitaria (ha)	**Aleko prezioa (€/ha)** / Precio unitario (€/ha)	**Prezioa mozketako** / Precio por corte	**Ebaketak**/ Cortes	**Prezioak guztira** / Precios totales (€)
3.1.	Visuales y bosque de Kutarro (SM2)	0,1829	850	155,465	2	310,93
3.1.	Pastizales del antiguo depósito de San Marcos y Kutarro (SM5)	0,16	600	96	1	96,00
3.1.	Berrozpin (BE1)	1,71	600	1026	1	1.026,00
	TOTAL B GUZTIRA	**2,0529**		**1277,465**		**1432,93**

Plano zk. / Nº Plano	**Lekua eta kodea** / Lugar y código	**Azalera unitarioa (ml)** / Superficie unitaria (ml)	**Aleko prezioa (€/ml)** / Precio unitario (€/ml))	**Prezioa mozketako** / Precio por corte	**Ebaketak**/ Cortes	**Prezioak guztira** / Precios totales (€)
4.1.	Perretxikolekueta Berrozpin (HB1)	578	0,7	404,6	2	809,20
4.1.	Kutarro (HB3)	203	0,7	142,1	1	142,10
4.2.	Lamizulo-Ispilunea (HB4)	714	0,7	499,8	1	499,80
4.2.	Frantzesillaga-Listorreta (HB5)	1107	0,7	774,9	1	774,90
4.3.	Malmazarko igoera (HB6)	1238	0,7	866,6	1	866,60
4.3.	Urritzaga-Landarbaso erreka (HB2)	669	0,7	468,3	1	468,30
4.4.	Epixkar-Baringarate (HB7)	630	0,7	441	1	441,00
4.5	Allangüe (HB8)	518	0,7	362,6	1	362,60
	TOTAL C GUZTIRA	**5657**		**3959,3**		**4364,5**

Plano zk. /	**Lekua eta kodea** /	**Azalera**	**Aleko prezioa (€/ml)** /	**Prezioa**	**Ebaketak**/	**Prezioak guztira** /

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

Nº Plano	Lugar y código	**unitarioa (ml)** / Superficie unitaria (ml)	Precio unitario (€/ml)	**mozketako** / Precio por corte	Cortes	Precios totales (€)
5.1.	HIRISA-Trikuharria (MI1)	86	0,4	34,4	1	34,40
5.1.	Txoritokietako monolitora doan bidea (MI6)	510	0,4	204	2	408,00
5.1.	Sanmarko bidea (MI13)	3000	0,4	1200	1	1.200,00
5.2.	Donejakue Bidea (MI7)	1200	0,4	480	1	480,00
5.3.	Aizpitarte-Talaia (MI8)	233	0,4	93,2	1	93,20
5.5.	Hariztia (MI11)	5920	0,4	2368	1	2.368,00
5.5.	Belabaratzeko bidea (MI14)	550	0,4	220	1	220,00
5.5.	Portuluze aldea (M15)	725	0,4	290	1	290,00
	TOTAL D GUZTIRA	**12224**		**4889,6**		**5093,60**

Plano zk. / Nº Plano	**Lekua eta kodea** / Lugar y código	**Azalera unitarioa (m2)** / Superficie unitaria (m2)	**Aleko prezioa (€/m2)** / Precio unitario (€/m2)	**Prezioa mozketako** / Precio por corte	**Ebaketak**/ Cortes	**Prezioak guztira** / Precios totales (€)
1.	Berrozpin (BRR)	80	2	160	3	480,00
1.	Langagorriko zista (ZLG)	20	2	40	3	120,00
1.	Txoritokietako monolitoa (MTX)	20	2	40	3	120,00
1.	Mariolako trikuharria	20	2	40	3	120,00
	TOTAL E GUZTIRA	**140**		**280**		**840,00**

Plano zk. / Nº Plano	**Lekua eta kodea** / Lugar y código	**Azalera unitarioa (m2)** / Superficie unitaria (m2)	**Aleko prezioa (€/m2)** / Precio unitario (€/m2)	**Prezioa mozketako** / Precio por corte	**Ebaketak**/ Cortes	**Prezioak guztira** / Precios totales (€)
1.	Pagotzarte borda (PGD)	150	2	300	1	300,00
1.	Maizar borda (MZR)	290	2	580	1	580,00
1.	Atseginsoro borda (ATS)	20	2	40	1	40,00
1.	Burkondo borda (BKD)	20	2	40	1	40,00
1.	Otraizko borda (OTRA)	20	2	40	1	40,00
1.	Elurzulo (ELU)	30	2	60	1	60,00
	TOTAL F GUZTIRA	**530**		**1.060**		**1.060,00**

TOTAL A+B+C+D+E+F GUZTIRA	**38.137,73**
BEZa / IVA (%21)	8.008,92

ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683

KONTRATA BIDEZKO GAUZATZE-AURREKONTUA	
PRESUPUESTO DE EJECUCION POR CONTRATA	**46.146,65 €**

EKS | CSV: ESKU048912db-072d-485a-b048-c87e7dcc3683
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2026OZER0004-BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA/DOCUMENTO CONDICIONES TÉCNI(

Sinatzailea 1 / Firmante 1: IÑAKI AZKARATE PEREZ - 15986540E
Ingurumeneko goi mailako teknikaria
Data / Fecha: 2026/01/28 10:49:00